

- CITIZEN is a registered trade mark of Citizen Holdings Co., Ltd., Japan
CITIZEN es una marca registrada de Citizen Holdings Co., Ltd., Japón.
“CITIZEN”和“西铁城”是日本法人西铁城控股株式会社の注册商标
CITIZEN является зарегистрированным товарным знаком
CITIZEN Holdings Co., Ltd., Japan.
CITIZEN es una marca registrada de Citizen Holdings Co., Ltd., Japón.
CITIZEN é uma marca comercial da Citizen Holdings Co., Ltd., Japão.
CITIZEN은 씨티즌 홀딩스주식회사의 등록상표입니다.
CITIZEN علامة تجارية مسجلة لشركة ،Citizen Holdings Co. اليابان.
- Design and Specification are subject to change without notice.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
<http://www.citizen-systems.co.jp/>

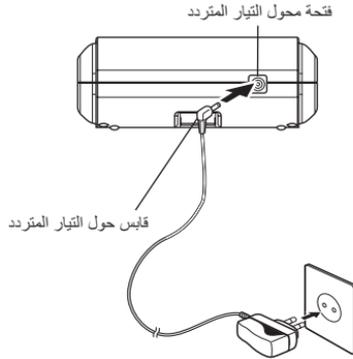
استخدام محول تيار متردد (اختياري)

يُتيح لك استخدام محول التيار المتردد المخصص للاختياري (الطراز: AC-230CZ) مع جهاز مراقبة ضغط الدم من CITIZEN (CH-452) إمكانية قياس ضغط الدم بدون القلق بشأن مقدار الشحن المتبقي في البطاريات.

يجب استعمال الطراز CH-452 و AC-230CZ في أماكن داخلية جافة.

تحذير ⚠

١ أدخل قابس محول التيار المتردد في الفتحة الموجودة بجهاز مراقبة ضغط الدم.



٢ قم بتوصيل محول التيار المتردد في مأخذ تيار كهربى رئيسي.

- إذا كنت تنوي استخدام محول التيار المتردد لفترة طويلة، فقم بإزالة البطاريات. فإذا تُركت البطاريات في الحجرية، فقد يتسرب الإلكتروليت من البطاريات ويؤدي إلى حدوث عطل بجهاز مراقبة ضغط الدم.
- عند استخدام البطاريات فقط لتزويد جهاز المراقبة بالطاقة، يجب نزع محول التيار المتردد من الجهاز. فقد يؤدي ترك محول التيار المتردد موصلاً بجهاز مراقبة ضغط الدم إلى حدوث عطل.
- قم بتوصيل محول التيار المتردد في المقبس، بحيث يمكنك فصله بسهولة وبشكل سريع وآمن في حال حدوث مشكلة.

يعتبر محول التيار المتردد المخصص (الطراز: AC-230CZ) للجهاز CH-452 اختياريًا. محول التيار المتردد متوفر من تجار التجزئة الذين يحتفظون بمخزون من أجهزة مراقبة ضغط الدم الرقمية من CITIZEN.

المواصفات

رقم الطراز:	CH-452	
نظام القياس:	طريقة قياس الذبذبات	
موضع القياس:	أعلى الذراع	
الرباط:	رباط ناغم	
نطاق محيط الذراع:	٢٢.٠٠ إلى ٣٢ سم	
نطاق القياس:	الضغط	٠ إلى ٢٨٠ مم زئبق
	النبض	٤٠ إلى ١٨٠ نبضة/دقيقة
الدقة:	الضغط	±٣ مم زئبق
	النبض	±٥٪ من القراءة
شاشة LCD تعرض:	الضغط	٣ أرقام
	النبض	٣ أرقام
الأيقونات	النبض	النبض
الصفائح:	النبض	النبض
النبض:	النبض	النبض
تفريغ الهواء:	النبض	النبض
القولبية المقدرة:	النبض	النبض
التفريغ:	النبض	النبض
مصدر الإمداد بالطاقة:	النبض	النبض
مدة بقاء البطاريات:	قلوية	حوالي ١٠٠٠ مرة
	منجنيز	حوالي ٣٠٠ مرة
وظيفة الإيقاف التلقائي:	النبض	النبض
الأبعاد:	النبض	النبض
الوزن:	النبض	النبض
ظروف التشغيل:	درجة الحرارة	٥١.٠ إلى ٥٤.٠ مئوية
	الرطوبة	٣٠٪ إلى ٨٥٪ من الرطوبة النسبية
ظروف التخزين:	درجة الحرارة	٥٢.٠ إلى ٥٦.٠ مئوية
	الرطوبة	١٠٪ إلى ٩٥٪ من الرطوبة النسبية
الحماية من الصدمة الكهربائية:	النبض	النبض
درجة الحماية:	النبض	النبض
وضع التشغيل:	النبض	النبض
الحماية ضد دخول الماء:	النبض	النبض
مدة الخدمة:	النبض	النبض
عمر الرباط:	النبض	النبض
الملحقات:	النبض	النبض
الملحقات الاختيارية:	النبض	النبض

- * الجزء العملي لهذا الجهاز هو الرباط.
- * يكون النطاق A في الضغط البارومتري من ١٠٥ كيلو باسكال إلى ٧٠ كيلو باسكال
- * يكون النطاق A بارترافاع ٣٠٠- م إلى ٣٠٠٠ م
- * تتوافق دقة النظام الإجمالية لهذا الجهاز مع متطلبات البند ٧.٩ من EN1060-3.
- * EN1060-3: مقاييس ضغط الدم غير الباضعة الجزء ٣ (المقاييس الأوروبية)

قبل طلب الإصلاح أو الاختبار

تأكد من فحص ما يلي قبل إرسال جهاز مراقبة ضغط الدم للاختبار أو الإصلاح.

المشكلة	الفحوصات	الاستجابة
تظل الشاشة فارغة عندما تضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)".	تحقق مما إذا كانت البطاريات فارغة.	استبدل كافة البطاريات بأخرى جديدة.
	تحقق مما إذا كانت البطاريات مركبة في الاتجاهات الصحيحة (⊕ و ⊖) موجهين بصورة صحيحة).	قم بتحميل البطاريات في الاتجاه الصحيح.
لا يمكن أخذ قياسات.	تحقق مما إذا كانت أيقونة القياس  ظاهرة.	قم بتوصيل الرباط بصورة صحيحة.
	تحقق من توصيل الرباط بصورة صحيحة.	
	هل بقيت ثابتاً أثناء القياس؟	قم بقياس ضغط الدم لديك مرة أخرى، وتأكد من البقاء ثابتاً.
	لاحظ أنه قد لا يمكن قياس ضغط الدم بالنسبة لشخص ما يعاني من ضعف حاد في النبض أو عدم انتظام ضربات القلب (نبض غير منتظم).	
قراءات ضغط الدم لديك مرتفعة أو منخفضة بشكل غير طبيعي مقارنة بتلك المأخوذة في المستشفى.		 انظر صفحة ٢٢.
ظاهرة أخرى		قم بإزالة البطاريات من الوحدة وتغييرها بأخرى جديدة.

س و ج حول ضغط الدم

س: لماذا يختلف ضغط الدم المُقاس في المنزل عن ضغط الدم المُقاس بواسطة الطبيب في المستشفى؟

ج: قد يختلف ضغط الدم لديك بسبب التمارين أو درجة الحرارة المحيطة أو الحالة الذهنية. فعندما تقوم بقياس ضغط الدم لديك بواسطة طبيب أو ممرضة، ربما تكون قيمة الضغط أعلى بمقدار ١٠ إلى ٢٠ مم زئبق عن الطبيعي نظرًا للقلق و/أو الإجهاد. وتساعدك معرفة ما يؤثر على ضغط الدم في مراقبة صحتك بشكل أفضل.

س: لماذا يختلف ضغط الدم بأخذ القياسات؟

ج: ضغط الدم لدينا مضبوط بواسطة الأعصاب الودية. ويختلف ضغط الدم مع كل ضربة قلب. وربما نعتقد أن ضغط الدم لدينا ثابت، إلا أنه يتغير إذا أخذت قياسات بصفة متكررة. فضغط الدم يتأثر بتوقيت اليوم كالصباح والظهر، والفصول، ودرجة حرارة الجو. وعلاوة على ذلك، يتأثر ضغط الدم بالإجهاد الذهني أو الحالات العاطفية المختلفة بسهولة. فهو يميل للارتفاع عندما تكون متوترًا، وللانخفاض عندما تكون مسترخيًا.

س: ما الفائدة من قياس ضغط الدم لدي في المنزل؟

ج: قياسات ضغط الدم المأخوذة في البيت تعطي بيانات متوقعة، إذ أنها تؤخذ عندما تكون في حالة مستقرة ومسترخية. ويولي الأطباء اهتمامًا كبيرًا لقياسات ضغط الدم المأخوذة في المنزل. وينبغي عليك قياس ضغط الدم لديك في نفس الوقت من كل يوم، وتسجيل الاختلافات في ضغط الدم لديك.



استشر دائمًا طبيبك حول تفسير قراءات ضغط الدم لديك وتحديد العلاج المناسب.

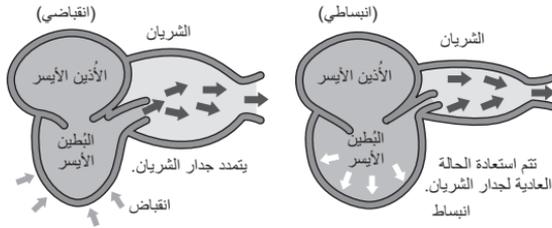


العربية

حول "ضغط الدم"

ما هو ضغط الدم؟

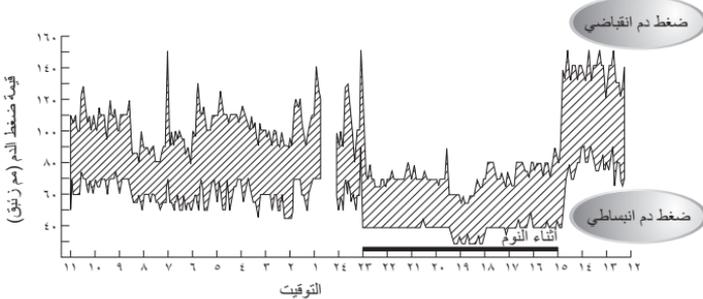
القلب عبارة عن مضخة توزع الدم على الجسم بالكامل. ويتم ضخ الدم من القلب بضغط مستمر إلى الشرايين. هذا الضغط يُسمى ضغط الدم الشرياني ويمثل ضغط الدم لديك بصورة عامة. ويُشار إلى ضغط الدم بعدة أنواع من الضغط، بما في ذلك الضغط الانقباضي الذي يحدث عندما يضخ القلب الدم، والضغط الانبساطي الذي يحدث عندما يعود الدم إلى القلب.



يتغير ضغط الدم لديك طوال الوقت.

يختلف ضغط الدم وفقاً لسنّك ونوعك وغير ذلك من العوامل. وقد يتأثر بنظامك البيولوجي خلال اليوم وكذلك بوضعية جلوسك، والأنشطة الفيزيائية، والأنشطة العقلية، ومستوى الإجهاد، وحتى بدرجة حرارة الجو. ويتنوع ضغط الدم لدى الشخص الصحيح بصورة عامة خلال اليوم.

[مثال لتنوعات ضغط الدم خلال اليوم]



(قيم ضغط الدم مُقاسة بفواصل زمنية مقدارها خمس دقائق خلال اليوم)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44

- العربية - ٢١ -

دليل أيقونات الشاشة



الحالة/السبب		الأيقونة الظاهرة	
جار القياس.	مضاعة	تظهر أثناء القياس.	♥
تم اكتشاف نبض.	تومض		
تظهر "PUL Err" عندما تكون قيمة النبض أدنى من ٤٠ أو أعلى من ١٨١.		تظهر أثناء القياس.	PUL Err

إذا ظهرت أي علامة من العلامات التالية، فخذ الإجراء المحدد، ثم كرر العملية.

الإجراء التصحيحي	الحالة/السبب	الأيقونة الظاهرة
استخدم الرباط بصورة سليمة وقم بالقياس مرة أخرى.	• تظهر عندما لا يمكن قياس ضغط الدم بصورة دقيقة.	Err 1 S Err 5
إذا لم ينخفض الضغط تلقائيًا أثناء القياس، فاضغط فورًا على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)" وقم بإيقاف تشغيل الوحدة. خذ القياس مرة أخرى.	الضغط يساوي ٢٨١ مم زئبق أو أعلى.	280
استبدل البطاريات.	يظهر عندما تكون البطاريات منخفضة.	
اتصل بالبايع.	تم اكتشاف مشكلة في الجهاز.	---

استعادة البيانات المخزنة في الذاكرة

1

120 77

2

130 80

- اضغط على مفتاح "الذاكرة (M)" مرة أخرى. يؤدي هذا إلى استدعاء وعرض ثاني آخر مجموعة من البيانات المخزنة. في كل تقوم بالضغط على هذا المفتاح، تعرض الشاشة البيانات قبل آخر مجموعة بيانات معروضة.

- القيمة المخزنة في الذاكرة مرقمة بترتيب القياسات. على سبيل المثال، عند تخزين ٩٠ مجموعة من البيانات في الذاكرة، فإن البيانات رقم ١ تمثل أحدث بيانات.

رقم البيانات: ١, ٢, ٣,, ٨٩, ٩٠

↑
أقدم بيانات

↑
أحدث
بيانات

- * يمكن تقديم أرقام البيانات بسرعة في الشاشة بالضغط مع الاستمرار على مفتاح "الذاكرة (M)".



استعادة البيانات المخزنة في الذاكرة

- يمكن تخزين ٩٠ نتيجة قياس في الذاكرة.
- اضغط على مفتاح "الذاكرة (M)" لاستدعاء القيم المخزنة في الذاكرة (نتائج القياس) والمراد عرضها، إلا إذا كانت الوحدة تقوم بالقياس.
- * لمصح كافة البيانات، قم بإزالة البطاريات. سيتم مسح كافة البيانات المخزنة.



كيفية استعادة البيانات

- اضغط على مفتاح "الذاكرة (M)".



- يظهر الرمز "3A" الذي يشير إلى القيمة المتوسطة على الجزء الأيسر من الشاشة. ثم تظهر القيمة المتوسطة، بناءً على آخر ثلاث قياسات. (لا يظهر "3A" والقيمة المتوسطة في حالة وجود قراءتين أو أقل في الذاكرة).



- اضغط على مفتاح "الذاكرة (M)" مرة أخرى. يؤدي هذا إلى استدعاء رقم الذاكرة وعرضه أولاً ثم استدعاء وعرض آخر مجموعة من البيانات المخزنة.

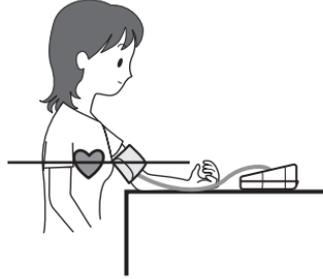


نصائح للحصول على قياسات دقيقة

يختلف ضغط الدم لديك وفقاً لوضعية جلوسك وتوقيت القياس وغير ذلك من العوامل. وبشكل مثالي، ينبغي عليك قياس ضغط الدم لديك بنفس وضعية الجلوس وفي نفس التوقيت من كل يوم.

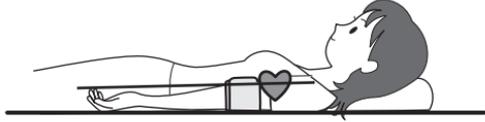
■ أخذ القياس أثناء الجلوس

- ① ضع ذراعك على طاولة أو سطح مشابه مع بسط ساعدك.
- ② من المهم أن يكون الرباط على مستوى واحد مع قلبك.
- ③ افتح يدك برفق على الطاولة بحيث تكون راحة يدك موجهة لأعلى وأصابعك مرتخية.
- ④ لا تحرك جسمك ولا تتحدث أثناء أخذ القياس.



■ القياس في وضعية الاستلقاء

* استرخ لتجنب وضع ضغط على الرباط.



- ① استلق مواجهًا للسقف.
- ② افتح يدك برفق بحيث تكون راحة يدك موجهة لأعلى وذراعك مستقيمًا.
- ③ قم بإرخاء جسمك وذراعك وأصابعك.
- ④ لا تحرك جسمك ولا تتحدث أثناء القياس.

■ يمكنك استخدام ذراعك الأيمن لقياس ضغط الدم لديك.

ربما تختلف قيمة ضغط الدم بنسبة ١٠ مم زئبق تقريبًا عند قياسه على الذراع الأيمن بدلاً من الأيسر (أو العكس). بـ قياس ضغط الدم لديك على نفس الذراع من كل يوم.

[الضغط اليدوي]

- إذا كان من المتوقع أن يتجاوز ضغط الدم الانقباضي لديك ٢٠٠ مم زئبق، فاستخدم الضغط اليدوي عند أخذ القياس.
- استمر في الضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)" إلى أن يتم الوصول إلى قيمة الضغط التي تريد التوقف عندها (أعلى من ضغط الدم الانقباضي بمقدار ٤٠ مم زئبق تقريبًا). يمكنك إيقاف الضغط من خلال الوحدة، وذلك بتحرير المفتاح بعد الوصول إلى القيمة المذكورة آنفاً. حد الضغط الأعلى هو ٢٨٠ مم زئبق.

**ميزة الإيقاف التلقائي**

- بعد أخذ قياسات ضغط الدم، سيؤدي الضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)" إلى إيقاف تشغيل جهاز المراقبة. ومع ذلك، إذا لم تتم بالضغط على المفتاح، فستؤدي ميزة الإيقاف التلقائي بجهاز المراقبة إلى إيقاف تشغيله بعد ٣ دقائق.

قياس ضغط الدم لديك

155

④ يظهر بعد اكتمال الضغط بقليل، ويبدأ القياس تلقائيًا.
* إذا كان الضغط بالوحدة غير كافٍ، فتقوم بإعادة الضغط تلقائيًا.

135

⑤ يومض في كل مرة يتم فيها اكتشاف نبض، وتظهر قيم الضغط على شاشة ضغط الدم الانبساطي.

125 79

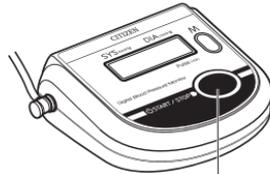
⑥ ما أن يكتمل القياس، يتم تفريغ هواء الرباط وتظهر نتائج القياس (قيم ضغط الدم الانبساطي/الانقباضي، والنبض).
* تظهر ضغط الدم الانبساطي/الانقباضي (لمدة ثانيين)، والنبض (لمدة ثانية واحدة) بالتناوب.
* ويتم تخزينها تلقائيًا، بشرط عدم وجود خطأ في نتائج القياس.

PUL 67

إنهاء القياس.

• اضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)" لإيقاف تشغيل جهاز المراقبة.

• عندما ترغب في إيقاف القياس، اضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)". عندما يتم تفريغ هواء الرباط وإيقاف القياس.



"مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)"



٢ قم بتوصيل موصل خرطوم الهواء في الوحدة الرئيسية.

- قم بتوصيل موصل خرطوم الهواء بشكل مُحكم، في قنحة خرطوم الهواء بالوحدة الرئيسية، كما هو موضح بالشكل.

٣ ضع الرباط على نفس مستوى ارتفاع القلب.

٤ اضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)" (المفتاح الأزرق).

- * إذا تجاوزت قيمة الضغط ٢٨٠ مم زئبق، أو شعرت أن الضغط غير طبيعي، أو كنت تريد إيقاف عملية القياس، فاضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)" مرة أخرى. يتم تفريغ هواء الرباط وإيقاف تشغيل الجهاز.



- ١ تومض كافة الأرقام الموجود على الشاشة لمدة ثانية واحدة تقريبًا.

- كافة الأرقام الظاهرة عبارة عن عرض مبدئي، وهي تشير إلى أن جهاز المراقبة يعمل بشكل طبيعي. يتم أيضًا عرض العلامة **BP** ولكن لا يشير ذلك إلى ضرورة استبدال البطارية.

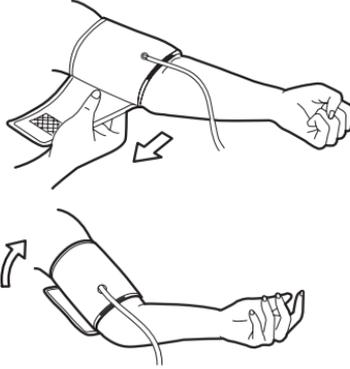
- ٢ ♥* يظهر لمدة ثانية واحدة تقريبًا.



- ٣ يتم ضغط الرباط تلقائيًا.



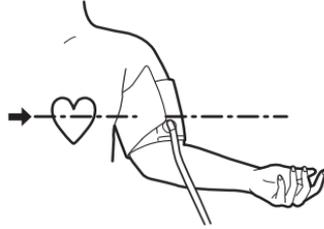
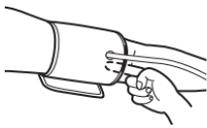
قياس ضغط الدم لديك



٤ اسحب طرف الرباط للخارج بحيث يكون الرباط ملفوفاً بشكل مريح حول ذراعك ثم قم بإحكام قفل الطرف بالشريط اللاصق.

٥ ضع ذراعك على طاولة أو ما شبيهاً مشابهها بحيث يكون ارتفاع مركز ذراعك مساوياً لمستوى قلبك.

* ضع الرباط على ذراعك بعناية، مع مراعاة استخدام أسلوب التثبيت الصحيح. ويتحقق أسلوب التثبيت الصحيح إذا تمكنت من إدخال أصبع واحد بين الرباط وذراعك بسهولة.



٦ اجعل ذراعك مرتخياً وافتح يدك برفق، مع مراعاة أن تكون راحة اليد لأعلى.

قياس ضغط الدم لديك

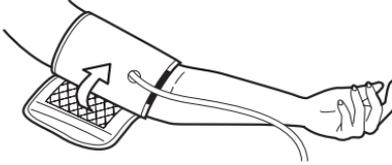
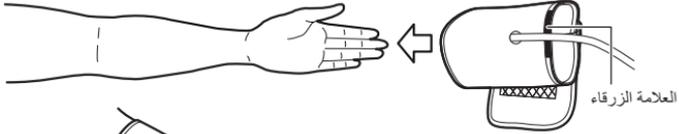
١ توصيل الرباط

تأكد من اختيار حجم الرباط المناسب، قبل قيامك بوضع رباط قياس ضغط الدم الخاص بك:
الرباط (الطرّاز: **SCN-003**) مناسب للذراع الذي محيطه: ٢٢ إلى ٣٢ سم
[اختياري]
الرباط الكبير (الطرّاز: **SCL-005**) مناسب للذراع الذي محيطه: ٣٢ إلى ٤٢ سم



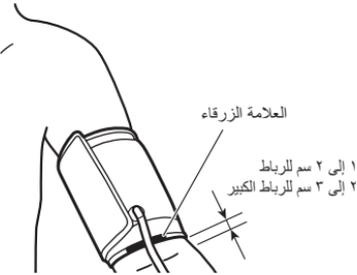
طوق معدني

- ١ قم بلف الرباط وإدخال طرفه في الطوق المعدني بحيث يكون الجانب المزود بالشريط اللاصق نحو الخارج.
- ٢ ضع الرباط حول ذراعك بحيث تتجه العلامة الزرقاء نحو راحة اليد.



- ٣ اضبط موضع الرباط بحيث تكون العلامة الزرقاء في منتصف ذراعك وحيث تكون حافة الرباط فوق مرفقك بمقدار ١ إلى ٢ سم للرباط/ وبمقدار ٢ إلى ٣ سم للرباط الكبير.

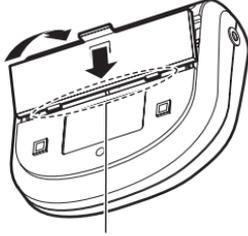
- * يجب وضع الرباط على ذراع عارٍ أو فوق ملابس داخلية خفيفة الوزن.
- * إذا كنت ترتدي فائلة ثقيلة، فيرجى نزعها.



العربية

تحميل البطاريات

٣ أغلق غطاء البطارية.



اضغط على مفتاح التأمين، مع تثبيت أطراف التوصيل في أماكن تركيبها بجسم حجييرة البطارية، لغلق الغطاء.

قم بتثبيت أطراف التوصيل (التنوءات) في أماكن تركيبها.

إزالة البطاريات

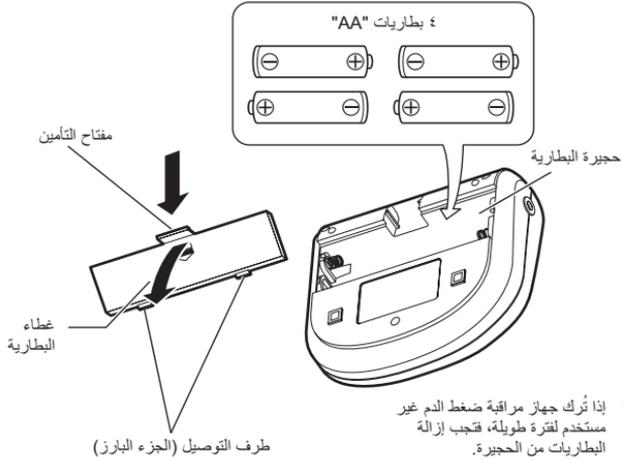
- عندما تظهر الأيقونة **BT** أو لا يظهر شيء على الشاشة، استبدل البطاريات القديمة بأخرى جديدة. يجب تغيير الأربع بطاريات معاً في الحال.
- إذا تمت إزالة البطاريات لاستبدالها، يتم محو الذاكرة. ولذا يوصى بالانتباه إلى البيانات المخزنة في الذاكرة قبل تغيير البطاريات.
- لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.
- لا تستخدم بطاريات قلووية (LR6) وبطاريات منجنيز (R6P) معاً.
- البطاريات المضمنة لأغراض توضيحية فقط. قد يكون العمر الافتراضي للبطارية أقل من المحدد.
- عند التخلص من البطاريات، التزم باللوائح الحكومية أو قواعد المؤسسات العامة البيئية السارية في بلدك/منطقتك.

تحميل البطاريات

يجب تحميل البطاريات المرفقة مع الوحدة في حجيرتها قبل استخدام جهاز مراقبة ضغط الدم).

١ افتح غطاء حجيرة البطاريات.

بالضغط على مفتاح التأمين لأسفل، اسحب الغطاء نحوك لفتحه.

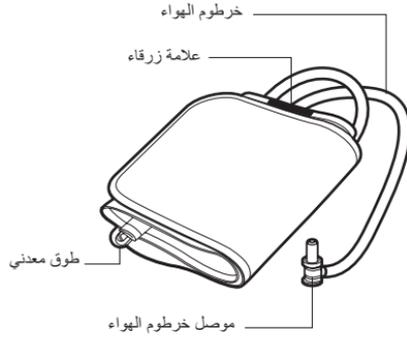


٢ ضع البطاريات في الحجيرة.

ضع البطاريات مع الأخذ في الاعتبار رمزي القطبين الموجب والسالب ⊕ و ⊖.

تعريف الأجزاء

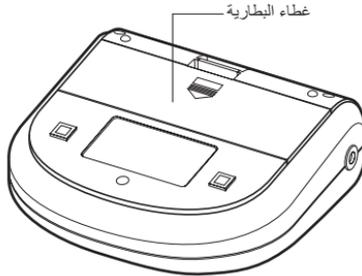
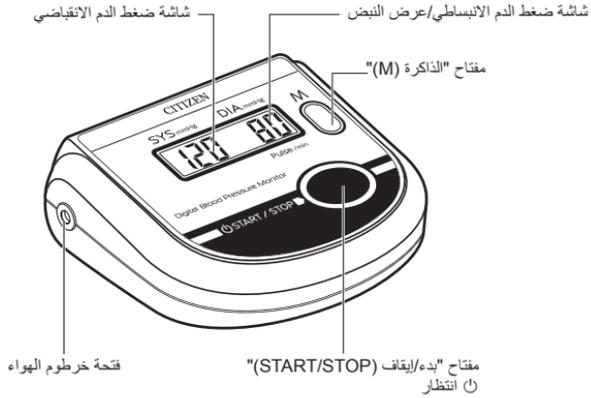
<الرباط>



تعريف الأجزاء

أسماء المكونات

<الوحدة الرئيسية>



- العربية ٨ -

العربية



احتياطات الاستخدام والصيانة

طبيعة الصيانة وتكرارها:

هذا المنتج مُصمَّم للاستخدام لفترة طويلة من الوقت؛ ورغم ذلك، يوصى عمومًا بفحصه كل عامين لضمان التشغيل والأداء الأميين.

حماية البيئة الطبيعية:

يرجى المساعدة في حماية البيئة الطبيعية بتابع لوائح إعادة التدوير الوطنية و/أو المحلية عند التخلص من البطارية والمنتج في نهاية عمر استخدامه.



علامة WEEE

إذا أريت التخلص من هذا المنتج، فلا تخلطه بالفضلات المنزلية العامة. إذ توجد أنظمة تجميع منفصلة للمنتجات الإلكترونية المستعملة وفقًا لقوانين بموجب توجيهات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (التوجيهات 2002/96/EC) وهي سارية داخل الاتحاد الأوروبي فقط.

معلومات للمستخدمين حول تجميع البطاريات المستعملة والتخلص منها.



الرمز الوارد في ورقة المعلومات هذه يعني أنه يجب عدم خلط البطاريات المستعملة والفضلات المنزلية العامة. ومن أجل معالجة واستعادة وإعادة تدوير أفضل للبطاريات المستعملة، يرجى أخذها لنقاط التجميع الملائمة. لمزيد من المعلومات حول تجميع البطاريات وإعادة تدويرها، يرجى الاتصال بالبلدية المحلية أو خدمة التخلص من النفايات لديك، أو نقطة البيع التي اشتريتها منها السلع.

معلومات حول التخلص في الدول الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي.

هذا الرمز صالح للاتحاد الأوروبي فقط. إذا كنت ترغب في التخلص من البطاريات المستعملة، فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية لديك أو الموزع الخاص بك والسؤال عن الطريقة الصحيحة للتخلص منها.

ملاحظة حول رمز البطارية.

قد يُستخدم الرمز بالاشتراك مع رمز كيميائي. وفي هذه الحالة، فهو متوافق مع المتطلبات المحددة بواسطة التوجيهات الخاصة بالمادة الكيميائية الموجودة.

المعيار الأوروبي المرجعي:

EN60601-1-2:2007

المعايير المرجعية الأوروبية:

EN10604-4، EN1060-3، EN1060-1، EN60601-1

المعايرة:

يوصى، بصفة عامة، بفحص جهاز المراقبة الخاص بقياس ضغط الدم كل عامين لضمان التشغيل الصحيح والدقة السليمة. يرجى الاتصال بالموزع.



CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,
Tokyo 188-8511, Japan

الاسم:

العنوان:

المندوب بالاتحاد الأوروبي:

WwW elektronische Geräte Vertrieb GmbH

Fintelmanstraße 20/Eingang, Martin-Heydert-Straße,
D-14109 Berlin, Germany

الاسم:

العنوان:

• للحصول على البيانات الفنية، يرجى الاتصال بمندوبنا بالاتحاد الأوروبي

CE 0086

العربية

- العربية ٧ -



احتياطات الاستخدام والصيانة

١٧. لا تستخدم هذه الوحدة على الرضع.
١٨. قد لا يمكن قياس ضغط الدم لأي شخص يعاني من حالات شائعة لضربات القلب غير المنتظمة مثل الضربات الأذينية أو البطينية السابغة لأناتها أو الرجفان الأذيني.

احتياطات الصيانة

١. لا يتم تخزين جهاز مراقبة ضغط الدم في مواقع معرضة لضوء الشمس المباشر، أو درجات الحرارة المرتفعة (أعلى من ٦٠° مئوية)، أو درجات الحرارة المنخفضة (أقل من -٢٠° مئوية)، أو الرطوبة النسبية العالية (أعلى من ٩٥٪)، أو كميات الغبار الزائدة.
٢. تأكد من تخزين جهاز مراقبة ضغط الدم في مكان لا يتواجد فيه أطفال أو حيوانات أليفة أو حشرات ضارة.
٣. لا تُسقط جهاز مراقبة ضغط الدم أو تُعرضه لاهتزازات أو صدمات أخرى.
٤. قم بإزالة البطاريات إذا تركت الجهاز غير مُستخدم لفترة طويلة.
٥. لا تحاول فك الجهاز.
٦. لا يتم بثي الرباط أو خرطوم الهواء بصورة زائدة عن الحد.
٧. إذا كان الجهاز متسخًا للغاية، فامسحه بقطعة قماش مبللة بكحول معقم أو منظف متعادل. ثم امسحه بقطعة قماش جافة.
٨. لا تمم أبدًا بتنظيف جهاز مراقبة ضغط الدم باستخدام تتر أو بنزين، فقد يؤدي هذا إلى تلف الجهاز.
٩. لتنظيف الرباط، امسحه بقطعة قماش مبللة. تجنب الحك الخشن، فسوف يؤدي هذا إلى تسرب الهواء. واحذر كذلك من دخول الماء إلى خرطوم الهواء.

لا يسمح بتعديل هذه المعدات.



شرح الرموز

- CE 0086 : تهدف العلامة CE إلى توفير المعلومات لمقتني السوق في البلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.
- BF : جهاز من النوع BF
- أبقه جافا :
- تحذير :
- ارجع إلى دليل التعليمات قبل الاستخدام :
- توجيهات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المتعلقة بامتثال الأجهزة :
- المركبات وحزم البطاريات للتجميع المنفصل :
- جهة التصنيع :

تم اختبار الجهاز واعتماده وفقًا لمعيار EN60601-1-2 الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي. ولا يضمن هذا، بأي شكل من الأشكال، عدم تأثر الجهاز بالتداخل الكهرومغناطيسي. ولذا، تجنب استخدام الجهاز في البيئات ذات الكهرومغناطيسية المرتفعة.



العربية



احتياطات الاستخدام والصيانة ⚠️

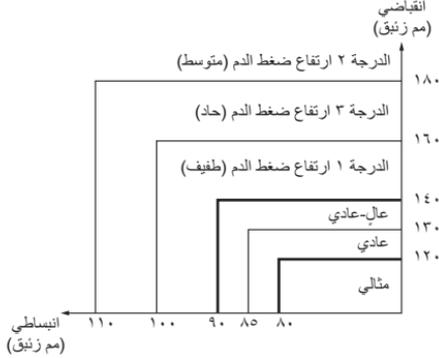
احتياطات الاستخدام

١. إذا كنت تعاني من مرض بالقلب أو ارتفاع ضغط الدم أو مرض آخر متعلق بالدورة الدموية، فاستشر طبيبك قبل استخدام جهاز المراقبة.
٢. إذا شعرت أن ضغط الرباط غير طبيعي أو واجهت أي أمر غير عادي أثناء استخدام الرباط، فقلل الضغط فوراً بالضغط على مفتاح "إيقاف/إيقاف (START/STOP)"، أو فصل الرباط، أو نزع موصل خرطوم الهواء من جهاز المراقبة ثم استشارة منفذ البيع الذي اشتريت منه الجهاز.
٣. إذا رأيت أن القياس غير طبيعي أو يجعلك تشعر بأنك مريض، فتوقف عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك.
٤. قد لا يمكن قياس ضغط الدم لأي شخص يعاني من ضعف في النبض أو عدم انتظام ضربات القلب.
٥. قد يؤدي القياس المتكرر لضغط الدم إلى مشكلات مثل الاحتقان أو التورم عند بعض الأشخاص.
٦. لن تعطي القياسات المتكررة بصورة مستمرة لضغط الدم نتائج دقيقة. ولذا، عليك أن تسمح بفواصل زمني مدته حوالي دقيقة بين كل عملية قياس.
٧. إذا كنت تعاني من مشكلة حادة في الدورة الدموية في ذراعيك، فاستشر طبيبك قبل استخدام الجهاز. فقد يكون عدم القيام بذلك خطراً على صحتك.
٨. قد لا يمكن القياس لأي شخص يعاني من ضعف ضخ الدم إلى المنطقة التي سيتم فيها القياس أو شخص يعاني من ضربات قلب غير منتظمة بصورة دائمة. استشر طبيبك واطلب نصيحتة حول استخدام الجهاز من عدمه.
٩. لا تقم بلف الرباط حول ذراع مجروح.
١٠. لا تقم بلف الرباط حول معصم به محقن أو ورثة، أو ذراع مستخدم في نقل الدم كجزء من علاج طبي. فيمكن أن يؤدي القيام بذلك إلى الإصابة أو إلى حادث خطير.
١١. لا تستخدم الجهاز بالقرب من الغازات القابلة للاشتعال مثل الغازات المستخدمة في التخدير. فيمكن أن يؤدي القيام بذلك إلى إشعال الغازات والتسبب في وقوع انفجار.
١٢. لا تستخدم الجهاز في بيئات غنية بالأوكسجين مثل غرفة الضغط العالي أو خيمة الأوكسجين بالمستشفيات. فيمكن أن يؤدي القيام بذلك إلى إشعال الأوكسجين والتسبب في نشوب حريق.
١٣. لا تستخدم الأجهزة المحمولة بالقرب من الجهاز، فقد يؤدي هذا إلى تعطل الجهاز.
١٤. إذا كنت تستخدم مُنظماً قلبيةً، فاستشر طبيبك قبل استخدام جهاز المراقبة.
١٥. تأكد من استخدام هذه الوحدة لقياس ضغط الدم فقط. ولا تستخدمها لأي غرض آخر.
١٦. تأكد من استخدام الأجزاء والملحقات المرخصة فقط. فقد تؤدي الأجزاء والملحقات غير المرخص باستخدامها مع الجهاز إلى تلف الوحدة.



ملاحظات عامة

- لا يتم بقياس ضغط الدم لديك عندما يكون الرباط ملفوفاً على ذراعك منذ بضع دقائق أو أكثر. فخلال ذلك الوقت، سيعمل ذراعك على رفع ضغط الدم وإن تحصل على قراءة صحيحة.
- الشكل التالي يوضح تصنيفات ضغط الدم وفقاً لمعايير منظمة الصحة العالمية.



ملاحظات:

الرسم ليس دقيقاً، ولكن يمكن استخدامه كمرشد في فهم قياسات ضغط الدم غير الياضعة. الجهاز مُصمم للاستخدام من قبل البالغين فقط.

تعريفات وتصنيفات مستويات ضغط الدم

- الغرض من الاستخدام
 - هذا الجهاز هو غير باضع ومخصص لمراقبة ضغط الدم بواسطة طريقة قياس الذبذبات. يمكن لهذا الجهاز قياس ضغط الدم الانقباضي (SYS)، وضغط الدم الانبساطي (DIA)، ومعدل النبض تلقائياً.
 - تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه لفحص الحالة الصحية الشخصية في المنزل تحت إشراف طبيب ولم يتم تصميمه ليكون جهازاً تشخيصياً.
 - لم يتم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع الأطفال حديثي الولادة أو الرضع، ولم يتم تصميمه لقياس الدوران التلقائي.

قم بقياس ضغط الدم لديك في نفس التوقيت من كل يوم.

* يتغير ضغط الدم لديك طوال الوقت. ويعني هذا أن البيانات التي يتم تجميعها على مدى فترة طويلة لها أهمية أكبر من البيانات الناتجة من قياس واحد. ولهذا، يجب عليك قياس ضغط الدم لديك بشكل يومي. وبشكل مثالي، ينبغي عليك قياس ضغط الدم لديك في نفس التوقيت من كل يوم، حيثما أمكن.

ملاحظات عامة

ملاحظات عامة حول ضغط الدم وقياسه

1. لتفريغ هواء الرباط بسرعة، اضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)".
2. تأكد من اختيار حجم الرباط المناسب، قبل قيامك بوضع رباط قياس ضغط الدم الخاص بك:
الرباط (الطرز: SCN-003) مناسب للذراع الذي محيطه: ٢٢ إلى ٣٢ سم
[اختياري]
الرباط الكبير (الطرز: SCL-005) مناسب للذراع الذي محيطه: ٣٢ إلى ٤٢ سم
3. عند توصيل الرباط، اضبط موضع الرباط بحيث تكون العلامة الزرقاء في منتصف ذراعك وحيث تكون حافة الرباط فوق مرفقك بمقدار ١ إلى ٢ سم للرباط/ وبمقدار ٢ إلى ٣ سم للرباط الكبير.
4. الجهاز غير مُصمم بحيث يكون جهازًا تشخيصيًا، بل هو مُصمم للاستخدام المنزلي فقط.
5. القياس الذاتي ليس علاجًا؛ ولذا ينبغي عليك عدم تغيير الدواء الموصوف لك من الطبيب في أي حال من الأحوال.
6. كتحضير لقياس ضغط الدم لديك، يجب عليك أن تتبول ثم تظل ثابتًا نسبيًا لمدة ١٠ إلى ١٥ دقيقة قبل القياس.
7. فالتمرين والأكل والشرب والتخنيخ وما إلى ذلك قبل القياس قد يؤثر على النتائج.
8. يختلف ضغط الدم لديك باستمرار طوال اليوم. ولذا، يجب أخذ القياسات بصورة منتظمة كل يوم في نفس التوقيت.
9. لا تضع تركيزك كله على نتائج قياس واحد. بل استمر في تسجيل النتائج المتنوعة لضغط الدم لديك. إذ يمكنك الحصول على صورة كاملة من خلال عدد كبير من القراءات.
10. يؤدي الإجهاد العاطفي إلى رفع ضغط الدم.

للحصول على قياسات ضغط دم صحيحة

1. خذ خمسة أو ستة أنفاس عميقة ثم استرخ قبل قياس ضغط الدم لديك. إذا كنت متوترًا عند أخذ القياس، فلن تحصل على قراءة صحيحة.
2. سيرتفع ضغط الدم لديك إذا كنت قلقًا أو مزعجًا، أو كنت تعاني من قلة النوم أو الإمساك، أو إذا كنت قد أجريت بعض التمارين أو تناولت وجبة.
3. قم بلف رباط المعصم حول ذراعك وإحكامه بحيث يمكن إدخال أصبع واحد بين الرباط والذراع. (انظر صفحة ١٢ و١٣)
4. لا تقم بقياس ضغط الدم لديك بعد الاستحمام أو الشرب.
5. إذا شعرت أنك بحاجة للتبول، فقم بذلك قبل قياس ضغط الدم لديك.
6. قم بقياس ضغط الدم لديك عندما تكون درجة حرارة الغرفة حوالي ٢٠° مئوية. ولا تقم بقياس ضغط الدم لديك عندما تكون درجة حرارة الغرفة باردة للغاية (أدنى من ١٠° مئوية) أو ساخنة للغاية (أعلى من ٤٠° مئوية).
7. لا تحاول قياس ضغط الدم لديك بعد شرب القهوة أو الشاي أو بعد التخنيخ مباشرة.
8. قم بقياس ضغط الدم لديك عندما تكون مسترخيًا وثابتًا. أبقِ مركز الرباط في مستوى القلب ولا تحرك ذراعك ولا تتحدث.

المحتويات

- ٣ - ملاحظات عامة
- ٥ - احتياطات الاستخدام والصيانة
- ٨ - تعريف الأجزاء
- ١٠ - تحميل البطاريات
- ١١ - إزالة البطاريات
- ١٢ - قياس ضغط الدم لديك
- ١٧ - نصائح للحصول على قياسات دقيقة
- ١٨ - استعادة البيانات المخزنة في الذاكرة
- ٢٠ - دليل أيقونات الشاشة
- ٢١ - حول "ضغط الدم"
- ٢٢ - س و ج حول ضغط الدم
- ٢٣ - قبل طلب الإصلاح أو الاختبار
- ٢٤ - المواصفات
- ٢٥ - استخدام محول تيار متردد (اختياري)

تأكد من أن لديك كافة المكونات التالية

[اختياري]

- الرباط الكبير (الطرز: SCL-005)
- محول التيار المتردد (الطرز: AC-230CZ)



دليل التعليمات



خاصة بجهاز المراقبة) ٤ بطاريات AA



الرباط (الطرز: SCN-003)

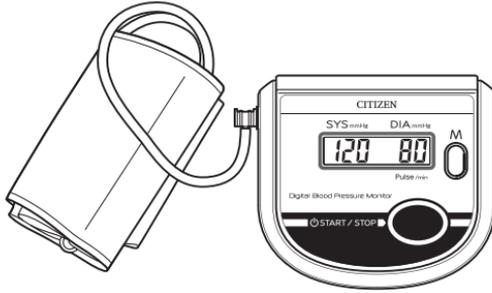


وحدة جهاز مراقبة ضغط الدم

CITIZEN
Micro HumanTech

دليل تعليمات
جهاز
مراقبة ضغط الدم الرقمي

REF **CH-452**



العربية



ACN ١٢٠٢